

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 12 (1955)

**Heft:** 1-2

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Plan

Schweiz. Zeitschrift für Landes-, Regional- und Ortsplanung · Revue suisse d'urbanisme

7.9. Januar/Februar 1955 · 12. Jahrgang

Schürhof  
Fachorgan  
Grundacker

für kommunale Bau- und Planungsfragen



1/2

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung

Offizielles Organ der Internat. Vereinigung für Landschaftsgestaltung



## Orts- und Regionalplanungen

unterliegen der Gefahr, nach deren Genehmigung in eine Schublade zu wandern. Nach der Arbeit des Planers sollte ein beratender Wirtschaftsexperte die Entwicklung der Gemeinde oder der Region steuern, damit die in der Planung verankerten Möglichkeiten realisiert werden können. Unsere Fachleute verfügen über große Erfahrung als Berater öffentlicher Institutionen, sowie Industrie- und Handelsunternehmungen im In- und Ausland.

### Wir überprüfen:

- Betriebe der öffentlichen Hand
- Industriestandortsfragen
- Einführungsbestrebungen neuer Industrien
- Rentabilitätskalkulationen
- Technische Organisation und kaufmännische Betriebsführung unbefriedigender Unternehmungen

### Wir verhindern:

- Kapitalverluste
- Fehlentwicklungen

Wir senden Ihnen gerne und unverbindlich unsern Prospekt



INDUSTRIAL CONSULTING AND  
MANAGEMENT ENGINEERING CO.  
ZÜRICH

Schweiz. Spezialfirma für Betriebsberatung und Wirtschaftsförderung  
Zürich 1 Jenatschstrasse 10 Telefon (051) 27 78 52  
Leitung: W. O. Wegenstein, H. G. Fient, H. E. Stettbacher

*Automatische  
Pumpensteuerungen*

mit Kabel  
ohne Kabel  
mit Tonfrequenz

Bevor Sie den Kostenvoranschlag für eine Wasserversorgungsanlage genehmigen, lassen Sie sich unverbindlich durch uns beraten. Es wird zu Ihrem Vorteil sein.

**SAUTER**

FR. SAUTER AG., FABRIK EL. APP., BASEL

## PLAN

Schweizerische Zeitschrift für Landes-, Regional- und Ortsplanung - Revue Suisse d'urbanisme  
Fachorgan für kommunale Bau- und Planungsfragen  
Offizielles Organ der Schweiz. Vereinigung für Landesplanung  
Offizielles Organ der Internat. Vereinigung für Landschaftsgestaltung

Erscheinungs-Daten der Zeitschrift «Plan» für das Jahr 1955

Jan./Febr.	Nr. 1/2	August	Nr. 8
März	Nr. 3	September	Nr. 9
April	Nr. 4	Oktober	Nr. 10
Mai	Nr. 5	Nov./Dez.	Nr. 11/12
Juni/Juli	Nr. 6/7	Insgesamt 9 Ausgaben	

Januar/Februar 1955 - Nr. 1/2

## INHALT

Seite

Hans Aregger	
Der Plan weitet sich aus . . . . .	1
Fritz Zuber	
Normen und Richtlinien für die Ortsplanung . . . . .	3
Max Werner	
Schottland : Schweiz . . . . .	4
Alexander Pinthus	
Die künstlerische Gestaltung in der Stadtplanung . . . . .	12
Max Werner	
Kann die Landschaft rechtlich geschützt werden? . . . . .	18
LP-Nachrichten . . . . .	21
Nelson Foley	
Crawley: Landschaft in einer neuen englischen Stadt . . . . .	22
Manfred Pahl	
Der ständige Auftrag zur Verwandlung der Landschaft . . . . .	26
IFLA-Journal . . . . .	30

Druck, Verlag und Annoncenregie:  
Buchdruckerei Vogt-Schild AG, Solothurn  
Telefon (065) 2 64 61, Postscheckkonto Va 4

Imprimeur, éditeur et régie des annonces:  
Imprimerie Vogt-Schild S. A., Soleure  
Téléphone (065) 2 64 61, compte de chèques postaux Va 4

Annoncen-Verwaltung: Vogt-Schild AG, Solothurn

Annoncen-Werbung: Graf & Neuhaus, Zürich 7/44, Bächtoldstrasse 4  
Telefon (051) 34 81 00

Verantwortlicher Redaktor - Rédacteur en chef:  
Hans Aregger, Zürich 3, Stationsstrasse 59, Telefon (051) 35 28 03

Alle Einsendungen sind zu richten an Redaktion PLAN, Zürich 3,  
Stationsstrasse 59

Nachdruck von Text und Clichés nur mit ausdrücklicher Genehmigung  
der Redaktion und des Verlages. Clichés werden leihweise gegen Kosten-  
berechnung vom Verlag Vogt-Schild AG, Solothurn, zur Verfügung gestellt

### Preise - Prix:

Schweiz - Suisse: Abonnement - Abonnement	Fr. 16.—
Einzelnummer - Par numéro . . . . .	Fr. 2.80
Ausland - Etranger: Abonnement - Abonnement	Fr. 18.—
Einzelnummer - Par numéro . . . . .	Fr. 3.—

Mitglieder der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP),  
der Vereinigung Schweizerischer Straßenfachmänner (VSS), der Interna-  
tionalen Vereinigung für Landschaftsgestaltung (IFLA) sowie Gemeinde-  
verwaltungen erhalten auf dem regulären Jahresabonnementspreis einen  
Spezialrabatt von 20 %. Somit beträgt der Abonnementspreis für die  
Mitglieder dieser Vereinigungen und Gemeindeverwaltungen in der  
Schweiz Fr. 12.80, im Ausland sFr. 14.40.